

El alumno debe elegir una propuesta. En la propuesta seleccionada, el alumno debe traducir el texto latino (hasta 5 puntos) y contestar a las tres cuestiones. Se valorarán la ortografía y la coherencia de las respuestas.

Para la traducción puede usarse un diccionario latino-español con el apéndice gramatical.

Todas las preguntas se deben responder en el cuadernillo, el alumno se queda con la hoja de examen.

Materia: Latín II

PROPUESTA A

1. Traducción del siguiente texto (“Ibi...egressi” 2 puntos; “Ex...occiditur” 3 puntos):

L.Cotta y L.Petrosidio caen en combate.

Ibi L.Cotta¹ pugnans interficitur cum maximā parte militum. Reliqui se in castra recipiunt, unde erant egressi. Ex quibus L. Petrosidius² aquilifer, cum magnā magnitudine hostium premeretur, aquilam intra vallum proiecit, ipse pro castris fortissime pugnans occiditur.

(de César, *La guerra de la Galias* V, 37)

Notas:

1. L.Cotta-ae. L.Cotta (legado romano).
2. L. Petrosidius-i: L.Petrosidio (abanderado romano).

2. Análisis sintáctico del siguiente texto (1,5 puntos):

Ex quibus L. Petrosidius aquilifer, cum magnā magnitudine hostium premeretur, aquilam intra vallum proiecit, ipse pro castris fortissime pugnans occiditur.

3. Ejercicios de léxico y su evolución (2 puntos):

- a. Escribe una palabra patrimonial y un cultismo de cada una de las siguientes palabras latinas:
 - *Femīnam*.
 - *Audire*.
- b. Escribe el significado de los siguientes latinismos y expresiones latinas y pon un ejemplo de cada una de ellos: *Mutatis mutandis*, *post meridiem*, *vox pópuli*, *honoris causa*.

4. Cuestiones de literatura (1,5 puntos):

- a. Rasgos fundamentales de la poesía épica latina.
- b. Personajes tipo de las obras de Plauto.

PROPUESTA B

1. Traducción del siguiente texto (cada verso 1,25 puntos):

Al día siguiente, Dido se lamenta ante su hermana.

Postera¹ Phoebēā² lustrabat lampade terras
umentemque³ Aurora polo dimoverat umbram,
cum sic unanimam alloquitur male sana sororem⁴ :
« Anna⁵ soror, quae me suspensam insomnia terrent ! »

(de Virgilio, *Eneida* IV)

Notas :

1. “Postera” se refiere a Aurora.
2. “Phoebēā”: de Apolo; únase con “lampade”.
3. “umentem” se refiere a “umbram”.
4. “unanimam” se refiere a “sororem”
5. Anna es la hermana de la reina Dido.

2. Análisis métrico de los tres versos (1,5 puntos) :

Postera Phoebēa lustrabat lampade terras
umentemque Aurora polo dimoverat umbram,
cum sic unanimam alloquitur male sana sororem :

3. Ejercicios de léxico latino y su evolución (2 puntos):

- a) Indica y describe 2 cambios fonéticos de cada una de estas palabras además de la pérdida de la “m” final, escribe la palabra que da en castellano:
 - *Aurīcŭlam.*
 - *Bonītatē.*
- b) De entre los siguientes latinismos elige los que encajan y sustituye las palabras en cursiva por dichas expresiones: *Ídem, sine die, status, in albis, sub iūdice, lapsus, in flagranti, ad hoc.*
 - La policía sorprendió a los ladrones *en el momento preciso.*
 - Desde que le tocó la lotería, ha cambiado su *condición social.*
 - No pudo responder porque se le quedó la mente *en blanco.*
 - No quiso hablar del crimen porque el caso estaba *bajo la decisión del juez.*

4. Cuestiones de literatura (1,5 Puntos):

- a) Rasgos fundamentales de la lírica latina.
- b) Indica tres obras de historiografía latina de tres autores diferentes.